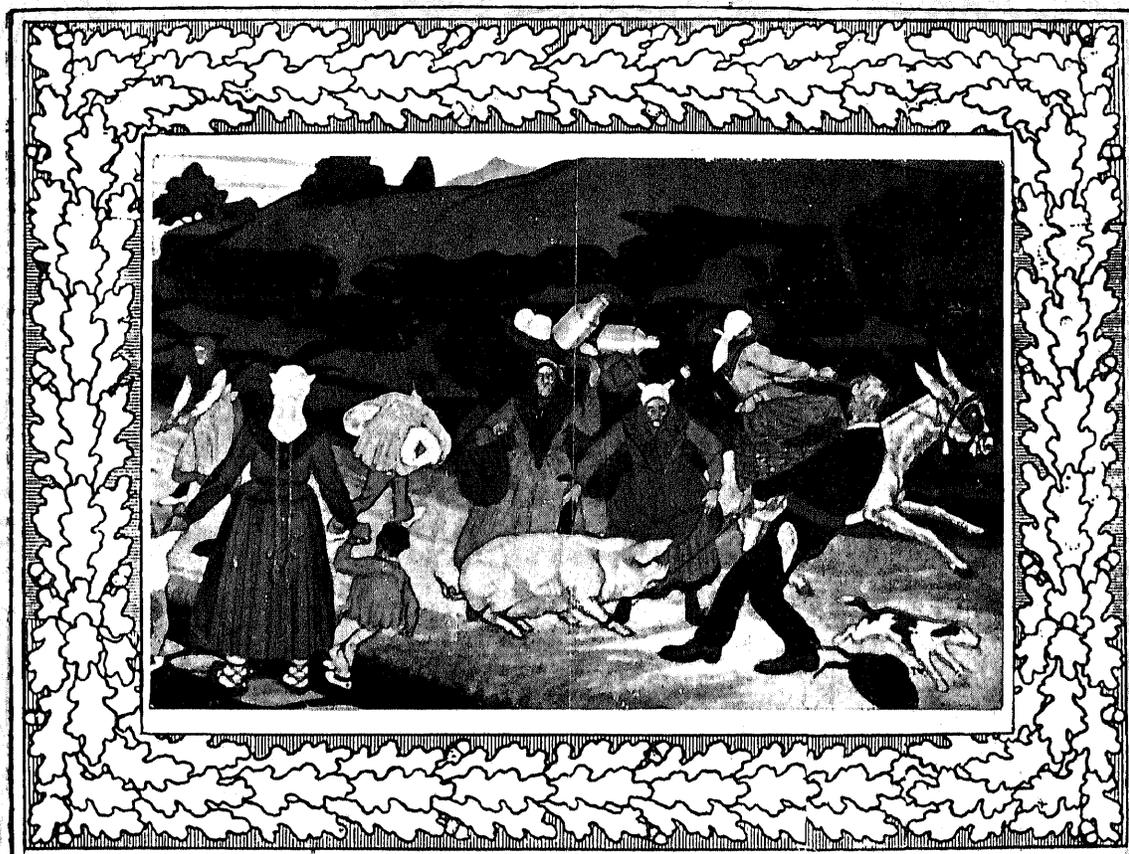


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



«Sálvese el que pueda»

(Caricatura de José Arrue)

No. 1254
AÑO XXXV

Buenos Aires, Julio 30 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

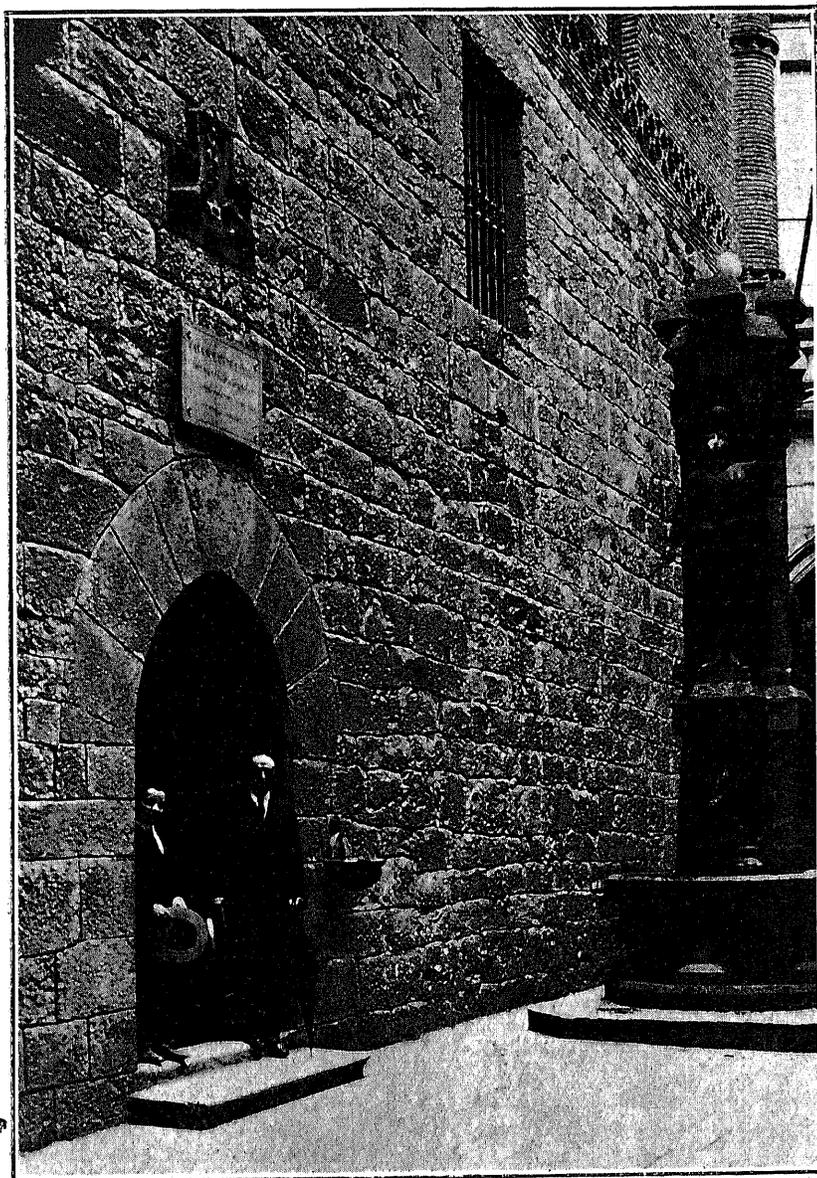
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA.

AÑO XXXV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1254
Buenos Aires, Julio 30 de 1928



AZPEITIA—Casa-solar donde nació San Ignacio de Loyola

(Foto Ojanguren)

EL EUSKERA



El estado natural de una lengua es vivir repartida en dialectos, siendo nada más que artificiales, convencionales, los idiomas literarios de la Grecia, Roma, India, Inglaterra, Alemania, Italia, Francia y España. El habla natural vive entre la gente del pueblo. Las lenguas americanas del tiempo de la conquista no bajaban de dos mil, según Cantú, asemejándose las que no por sus raíces, por su estructura.

Se da el caso curioso de que sacerdotes produzcan los primeros libros en euskera, al mismo tiempo que eran extraños los idiomas oficiales y que se imponía como lengua sagrada al clero (única clase ilustrada entonces) un lenguaje muerto e ininteligible, menospreciando los idiomas nacionales como fruto de los Bárbaros. Repudiar las lenguas nacionales—dice Laurent en su "Historia de la Humanidad"—era tanto como rechazar las nacionalidades e impedir su desarrollo juntamente con el de sus hablas. Hoy esas nacionalidades investigan cuidadosamente hasta los menores vestigios que quedan de la literatura popular, mientras que los idiomas latinos de los grandes pensadores religiosos se ven abandonados. Ese culto de los orígenes literarios es la piedad de las naciones que recoge los testimonios de la vida de sus lejanos antepasados.

Para que a nadie asombre el número de dialectos del euskera, citaremos los del inglés, alemán, italiano, francés y español.

De la mezcla de diferentes idiomas se han formado las lenguas modernas y han sido comparadas a la capa del pobre cubierta de multitud de remiendos que no dejan percibir el paño de que primeramente se formó. El pueblo inglés, como todas las modernas naciones de Europa, es una mezcla de razas y pueblos distintos. En Oxford, Somerset, Suffolk, Norfolk, Berkshire, etc., se hablan diferentes dialectos, y Gales, Escocia e Irlanda conservan idiomas indígenas.

Los principales dialectos del alto alemán son: los de la Selva Negra, Suavia, Baviera, Palatinado y Silesia. Los del alemán medio son: los de Franconia, Sajonia, Voigtland y Prusia renana. Del bajo alemán son: los del Rhin, Westfalia, Brandeburgo, Pomerania, Sajonia prusiana, el bajo Sajón y el Frisón. Algunos de ellos comprenden numerosas variedades secundarias, y hasta terciarias.

El italiano tiene muchos dialectos, de los cuales unos veinte se hallan representados por textos impresos.

Los idiomas que se hablan en Francia son: francés, bretón, flamenco, basko, catalán e italiano. Los principales "patois" del francés son: picardo, normando en sus subdialectos, walón,

lorenés con sus variedades, borgoñón, francocondado, santongés, poitevin, auvergnat, perigordino, savoyardo y alsaciano.

En España se habla el castellano; el gallego y asturiano; el catalán, valenciano y mallorquín, y el euskera. Las lemosinas son mucho más afines a la de Francia que a la de Castilla, y la gallega y la bable de Asturias no se apartan menos de la española que de la portuguesa.

Además, hay que tener en cuenta lo que se ha dado en llamar "lenguas profesionales" (prescindiendo de las impúdicas "cant" y "slang" de Inglaterra, y de la "verte" de los "voyous" franceses), llenas de convencionalismos, giros y locuciones peculiares, que no se emplean en el lenguaje general.

Ocupándose de la oposición que se encuentra en las lenguas, tanto española como francesa, entre el léxico de la Academia y el del pueblo, hace saber Azkue que de muy poco le han servido las numerosas voces que aprendió de un labrador burgalés y que, habiendo hecho una buena colección de nombres españoles de peces y utensilios de marina en Santurce, vió que el Diccionario de la Academia no contenía el diez por ciento, y supo por boca de aquellos pescadores que, aun en puntos cercanos como Castro y Santander, sin necesidad de recurrir a puertos más lejanos de Asturias y Galicia, se empleaban palabras muy diferentes de las suyas. Por lo que hace a Francia, se enteró de que el besugo tiene por lo menos estas denominaciones: "rousseau" en la Vendee; "besugo" en Niza; "brene" en Cherburgo; "arrouseil" en Biarritz; "pílon" en La Rochela; "gros yeux" en París. ¡Y pensar que los idiomas australianos no tienen palabra para cada especie de árbol, ave o pez! El vocabulario de los idiomas es muy reducido en personas de cultura muy limitada; así, por ejemplo, un peón de labranza inglés no domina más de 500 palabras, lo que está muy lejos de ocurrir al pastor basko.

El príncipe Bonaparte opinó así sobre el euskera: "Las diferencias que caracterizan el habla de cada población son insignificantes, siendo las más notables las de los cuatro dialectos principales. Y aun en éstos hay que tener bien entendido que lo que los distingue no es la variedad nacida del fonetismo, como sucede en los dialectos griegos. La lengua euskera es tan abundante en medio de su sencillez morfológica, que cada dialecto se ha quedado con un pedazo de la lengua total; hay que comparar las formas de todos los dialectos para completar el sistema del euskera, que se presenta entonces con toda su majestuosa sencillez y perfecta unidad".

En su abandono por los asuntos del país, los baskos son los principales culpables de la decadencia en que su idioma se halla sumido. **EE**

basko ha comenzado a desconocerse a sí mismo. El poeta o el artista —observa Nicolai— registrarán con emoción las últimas manifestaciones de un genio que se va. El basko, él mismo, siente acercarse esta última hora; cada vez más, se recoge en una impasibilidad soñadora y en un mutismo que detiene nuestra curiosidad; parece querer irremediablemente llevarse consigo los secretos de que es el depositario enigmático.

Alaba en la campaña euskérica

En Alaba, tal vez por sentirse en ella con más crudeza que en ninguna otra los efectos de la desbaskización, ha sido donde con más empeño se pretende resucitar los elementos más substanciales de nuestra cultura.

Sinceramente he de confesar mi desesperanza al dar los primeros pasos en la obra de restauración de la cultura baska. Me preciaba de conocer muy bien el estado espiritual alabés, o mejor aún, concretando más, vitoriano, y siempre creí que nunca volvería a sentirse aquí inquietud por estas cuestiones. Observaba cómo en esta tierra venían desapareciendo o adulterándose los no muy abundantes restos tradicionales, aún supervivientes, de una docena de años a la fecha actual, y había llegado a creer que en Vitoria nos sentíamos baskos únicamente — rara paradoja — cuando en las fiestas de la Blanca nos dirigimos a la Plaza de Toros a presenciar una corrida. saltando y bailando al compás de aires musicales típicos que suelen entonar combinadamente las bandas de música y los txistularis. Y sentía amarga pena al contemplar cómo mi pueblo, poco a poco, perdía su carácter.

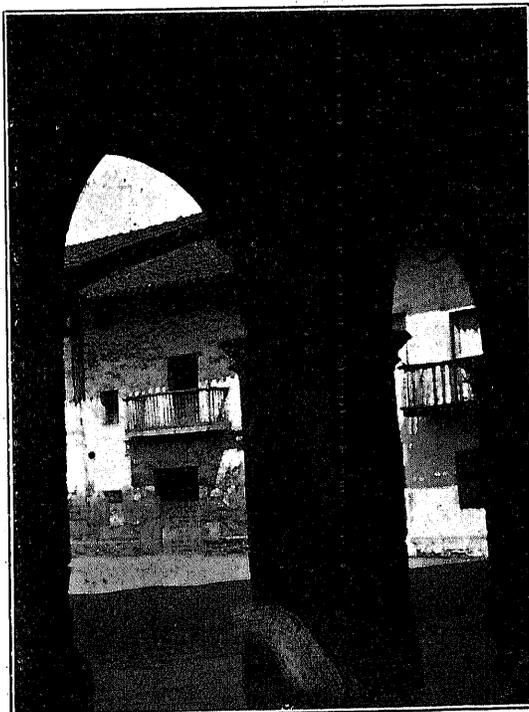
Los hechos, afortunadamente, me han convencido de mi equivocación, han desvanecido mi pesimismo. Calladamente, íntimamente, sin expansiones al exterior, existían todavía restos de baskismo; no en las cosas, que sufrie-



El euskera pierde cada día terreno en las comarcas donde se habla. Las causas de este fenómeno son varias, pero en primer lugar hay la acción absorbente y dominadora de los gobiernos centralizadores, las exigencias del estado panteísta que impone la uniformidad. Y, no obstante, se ve que la idea de una lengua universal no está acogida sino por soñadores inconscientes de la marcha y naturaleza del pensamiento, de la diferencia de las costumbres y de las civilizaciones de los pueblos, siendo imposibles los esfuerzos en pro de un solo idioma, salvo para fines científicos, técnicos o comerciales.

El cónico, dialecto céltico, cesó de ser hablado hacia fines del siglo XVIII. Los Coptos desaparecieron el siglo pasado, juntamente con su idioma. Agustín Chaho se equivocó cuando dijo hace cien años que Zumalakarregi era el último basko... Y han pasado doce lustros desde que Eliseo Reclús nos llamó "un pueblo que se va"; pero, gracias a Dios, el Pueblo Basko está aún en pie afrontando la borrasca, apoyado por los buenos y a despecho de los ignorantes ensorbecidos que, según frase de un poeta, olvidan que se nutrieron en los "titimuturrak" de la madre euskera.

"Martín de Ojanguen".



ARAMAYONA (Alaba). — Un rincón de la Plaza

(Foto Ojanguen)

ron inexorablemente los efectos del tiempo y de la influencia extraña, sino en el corazón de los hombres. Y por esconderse en tan recóndito lugar no había yo logrado percibirlos.

Escribimos varias veces interesando apoyo para impedir la pérdida total de nuestra personalidad, y cuando con nuestras voces de alarma logramos interesar a aquellos corazones, haciéndoles percatarse de la razón que nos asistía, acudieron solícitos a ofrecernos su ayuda.

Pero era necesario un auxilio mayor; se precisaba, si se había de hacer algo provechoso, contar con la colaboración no sólo de una minoría, de un grupo reducido de "virtuosos", sino con la del pueblo. La labor propuesta era esencialmente popular, y siendo el pueblo indiferente no era fácil hacer llegar hasta su conciencia lo que incansablemente veníamos predicando.

Hicimos, para ello, un llamamiento al azar dirigido a los amantes de la cultura baska: en él expusimos las causas que nos impulsaban a obrar y convocamos a una reunión para concretar nuestros deseos. Cuando esperábamos que en ella nos congregáramos los "consabidos"; tuvimos la grata sorpresa de ver que el número de los que nos escucharon superaba en mucho a nuestros cálculos. Y aún cuando la suerte pudo influir en aquel éxito, no le pertenece por entero: es más razonable creer que si se respondió en aquella cuantía y con aquel entusiasmo, fué debido a que entre los vitorianos, a quienes injustamente los creíamos muy olvidados de nuestras cosas, se sentía dolor por la pérdida de los últimos restos de nuestra cultura y necesidad de emprender urgentemente su restauración.

En aquella reunión comenzaron a esbozarse proyectos para ir consiguiendo nuestros anhelos; se ofrecieron estimables y, con ello, se echó la primera piedra de la magna labor a realizar.

De entonces a hoy ha pasado tiempo, ha vuelto a hacerse labor callada y silenciosa, aunque a lá vista de todos los que hayan querido examinarla o enjuiciarla. Los entusiasmos no han decaído. Cada día se nos incita con mayor ahincamiento a que prosigamos en nuestro camino. Pronto comenzaremos a trabajar sobre el terreno.

Las dos partes de que nuestro programa se compone no tardarán en llevarse a la práctica. Una de ellas ya fué hecha pública por el insigne don Bonifacio de Echegaray; en la otra también se ha adelantado mucho; se ha conseguido que el presidente del Consejo de ministros haya autorizado la reanudación de las clases de euskera en los mismos locales donde antes se dieron. La noticia nos alegra, tanto más que los obstáculos que a nuestros deseos se oponían eran, a juicio de algunos, insuperables. Tarde o temprano la buena fe y la razón se llevan la palma de la victoria.

F. Javier de Landaburu.

Vitoria de 1928.

Elogio de los campanarios

Los pueblos son en el paisaje puntos de orientación estética, hacia los cuales acude el piloto ideal que hay dentro de nuestro espíritu. Un paisaje sin pueblos en lontananza, sin el blanqui-negro de las viviendas y los tejados, nos da la angustiosa sensación de vacío que sentimos en alta mar. Pero los campanarios son, principalmente, los que prestan alma y expresión a un paisaje.



Cada país se reserva una fisonomía diferente; la silueta distante de los pueblos y el carácter de sus torres son las cosas que para mí contribuyen más a esa diferenciación. Cuando trato de representarme una imagen de Londres, todo mi recuerdo queda ocupado con la absorbente y exclusiva visión del Parlamento, el de las altas torres sobre el plomizo Támesis. Los valles de Suiza los recuerdo igualmente en forma de agudas torres, con su afilada flecha irguiéndose sobre el plano verde de los prados o sobre un lienzo grande de nieve. Así también la Toscana se me representa en la memoria sembrada de aquellos ágiles campaniles florentinos, encaramados como guías rústicas en la cumbre de las colinas armoniosas.

El más hondo prestigio del campo castellano reside en la sugestión de los distantes pueblos, que emergen de la pura planicie y se recortan en el fino horizonte, como el campanario abolengo que parece, como una flecha, penetrar en el infinito azul. Sobre la grave llanura, el castillo de la Mota de Medina ya no es un mero dato arqueológico, sino algo profundamente explicativo y esencial de ese majestuoso paisaje que está, como nada, preñado de historia. La misma trascendencia tiene en el paisaje la gran torre erecta de la Catedral de Segovia, cuando sobresale del ras de los collados parecida a una persona viva y pensante que nos observa y sigue desde lejos.

¡Pueblos blancos de la costa mediterránea, presididos por el campanario angosto y alto como un alminar! ¡Pueblos dichosos de Andalucía, claros, rientes sobre la tierra ocre de los opulentos labrantíos, y trémulos por el estremecimiento perezoso de las palmeras!

Si desde lejos deseo levantar en la mente la imagen de Gipuzkoa, la nostalgia toma en mí formas arquitectónicas. El recuerdo, más que la visión, los árboles y las colinas, me trae la imagen de los pueblos, sobre los que destaca siempre el campanario. Los pueblos tienen valor por sus torres. Toda la vida de Hernani está para mí en su recio y culminante campanario. Usúrbil sobre el collado, no es más que una esbelta torre barroca; y San Sebastián posee algún sentido, es por aquellas elegantes torres gemelas de Santa María, que anteriormente se completaba con la romántica y un poco marcial torre del viejo faro de Igueldo, corona magistral de la japonesa colina, ¡que el turismo beocio ha trocado en una cosa inmundada!

Todos estos pueblos de Gipuzkoa se levantan en espectáculo cuando los solicito con la imaginación. Los conozco uno por uno. Las siluetas de sus torres me son familiares, y cada uno me trae un recuerdo de una pura sensación juvenil. Carreteras blancas entre los prados; olor a manzano florido, posadas rumorosas, llenas de hombres afeitados; color ajerezado de la sidra rezumante; el tamborreo romántico de un tamboril; y dominándolo todo la torre eclesiástica.

Veo los campanarios de estilo barroco casi siempre, levantar sus cupulillas de piedra en la simetría verde de los campos. ¡Con qué inteligente sentido de la armonía saben llenar y concluir la estética ruda de un valle de una encañada, de una loma! Las torres barrocas están allí como elementos de cultura y de uni-

versalismo, y su forma vaticana, papal, católica, hace que la simplicidad iletrada, como bárbara, del boscoso y húmedo paisaje, se llene de erudición y se ilustre verdaderamente.

A veces el alma se siente perdida en esas angosturas de un primitivismo antihistórico; la sombra de las montañas cae y amenaza con la pérdida de todo horizonte posible; los dos caminos se pierden en la maleza; el agro no tiene el sentido culto a la romana, sino que retrocede al jaral hirsuto de las sociedades rudimentarias; el mundo invadido por la maleza, se achica entre nosotros. Entonces, de pronto se abre el valle, y en el sitio preciso levanta su cúpula vaticana el campanario, restituyéndonos a la idea de la cultura y de lo universal.

José María Salaverria.



BELDERRAIN, esudo partido en pal: 1º. un árbol y, al pie de él, sobre unos zarzales, un ciervo con una águila picándole en el cuello; 2º. un castillo que en los tres baluartes de arriba trae tres lises y en medio del castillo una puerta y en ella atado, un lebrél, como ansioso de llegar al ciervo.

BELSUNCE, cuartelado 1º. y 4º., de oro, con dos vacas rojas andantes, en pal en cada uno; 2º. azul con un árbol de plata; 3º. azul con una hidra de tres cabezas de plata.

EN URKIOLA

En otro lugar de este número se reproduce el aspecto que ofrece la plaza de Durango, uno de los días patronales que la gente renuncia a las penas.

En este aspecto de la romería en la campa de Urkiola, el día de San Antonio la alegría suele ser desbordante. Desde tan pintoresca eminencia, los que no se entregan a la danza contemplan un panorama incomparable, algo que no podrá olvidar quien haya tenido la suerte de fijar su vista, aun cuando hubiera sido por una sola vez.

A muchos turistas extranjeros hemos oído calurosos elogios al emitir sus impresiones sobre tan estupenda naturaleza.



(Foto Ojanguren).

VAMOS PERDIENDO...

LO QUE DE TIPICO TENEMOS EN NUESTRO PUEBLO

EN un tiempo no muy lejano se pretendió derribar la "muralla" que aun llamamos de "San Juan" y que es la única que nos queda de las siete que tuvo Bermeo, y cuyas puertas, nuestros antepasados abrían o cerraban para dar acceso al pueblo, y cuya muralla encierra una historia memorable de la lucha de Alfonso XI y D. Juan Núñez de Lara (año 1334), y en vista de una tremenda protesta del pueblo se abstuvieron de hacerlo, blanqueándola con lechada y quitándole todo su aspecto.

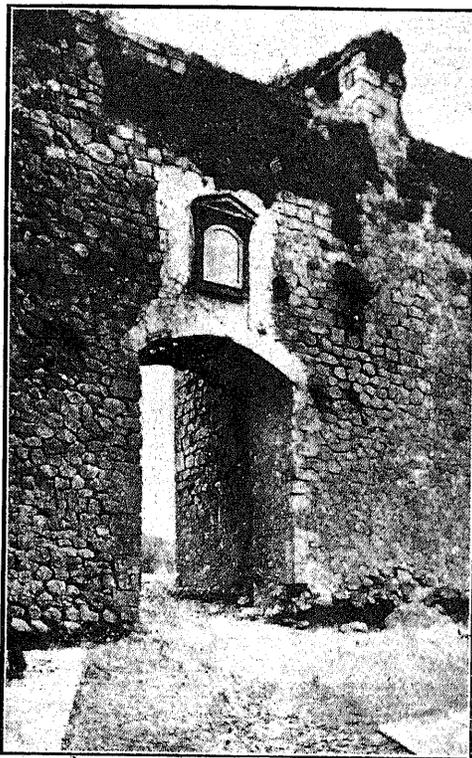
A la plazuela de "Bastarre", una de las típicas atalayas, con construcciones elevadas frente a ella, se le quitó su carácter típico, y aunque los marineros protestaron y Talagoxti puso el grito en el cielo, no se hizo caso.

Ahora, el soberbio "Torrontero", más propiamente llamado "el mirador bermeano", donde el anciano achacoso, sentado en uno de sus bancos, contempla el puerto, adonde ya no puede bajar y donde ha dejado todas sus energías; el arrantzale que, asomado al balaustrado, ve su propiedad, vigila su estado y sabe cuidar su embarcación; la mujer bermeana que desde ese "Mirador", desde ese "Torrontero", de donde se contempla un bellissimo conjunto de cielo, mar y tierra en artístico panorama, divisándose la histórica isla de "Izaro", el peñón de "Ogoño", las playas de "Laga", el atrevido entrante del "Lame-rapunte" y una gran extensión del monte, el puerto, en fin, una interminable perspectiva, como para los pinceles de Barrueta, Zuluoga, Zubiaurre, etc.; ese "Torrontero", que a

su espalda se halla la histórica mansión del autor de la "Araucana", el poeta Ereilla, donde tienen las rápidas y alegres "txarrapataris" sus nidos; ese "Torrontero" que ha servido

de escenario para las obras tan bermeanísimas del insigne escritor D. Robustiano Ortuzar; ese "Torrontero" va perdiendo su "típico" por caserones que se están elevando ante él. Tan lamentable criterio, ¿será incomprensión? ¿será carencia de afecto? ¿El amor por lo nuestro, por lo típico, por lo característico que debemos conservar a todo trance, no merece más respeto y consideración? ¿Se ha atrofiado el sentimiento de la tradición?

Ya por la parte "Este" no se ve la isla de Izaro, el rompeolas y parte del puerto; ya nuestros viejos no pueden ver a sus hijos y nietos marcharse y perderse en el horizonte; ya nuestras mujeres no pueden percibir desde lejos el vapor o la chalupa que se acerca al puerto; ya nuestros arrantzales no pueden vigilar sus embarcaciones desde el "Torrontero". Y los bermeanos impasibles, ni una protesta, ni un gesto, ni una mueca, como si tal... Nuestras autoridades, nuestros "Padres del Pueblo", la mayoría con cédula de "adheridos al pueblo" ven, sin importarles un comino, que se destruya lo típico, lo esencial, lo "muy nuestro", lo únicamente nuestro, tan diferente a nuestros hermanos en raza, porque no sienten ese "bermeanismo" que existe en nuestras médulas. Y lo peor es que contagien al pueblo esa su indiferencia.



Muralla de San Juan.



El "Torrontero"

IFEAKA.

Bermeo, 1928.

EN LOS AMIGOS DEL ARTE

UNA FIESTA BASKA

Los hermanos Arrue clausuraron su interesante exposición con una oportuna fiesta de carácter basko, que atrajo numerosísima concurrencia, a tal punto, que el salón de actos hallóse de bote en bote a la hora que estaba anunciado el comienzo.

La profesora de piano, señora Carmen Aznar de Bas, ejecutó al piano unos zortzikos y páginas sobre aires populares del P. Donosti, terminando con una valiente jota nabarra.

La señora Antonieta Silveyra de Lenhardson, acompañada al piano por la referida señora Aznar de Bas, interpretó con el mayor sentimiento y delicadeza varias obras conocidas del Padre San Sebastián que fueron muy aplaudidas.

A continuación, se presentó un grupo de "dantzaris", cuya juvenil y alegre indumentaria era para gran parte del público completamente nueva y original, lo mismo que los pintorescos bailes, ágiles, ingenuos y viriles a la vez, que contrastan enormemente con las danzas actuales, enfermizas y degeneradas, que durarán lo que duran las modas pasajeras que imponen las extravagancias y lo exótico, casi siempre de procedencia vieiosa.

Los bailes baskos, en cambio, conservan invariable ese sello de salud, de fortaleza y alegría que perduran desde épocas remotas y siguen desafiando gallardamente y al aire libre, a cuantos crea el eretismo artificioso de los salones entre la humareda de los habanos y la espuma del champagne.

Los "dantzaris" baskos, muchachos que llevan en sus venas la ardiente sangre racial, brincan y saltan, siguiendo el ritmo característico que corresponde a la naturaleza del baile, levantando el ánimo de quienes presencian sus caprichosas evoluciones, y haciendo pensar en su lejano origen.

Acostumbrados a encontrarnos en los salones de los Amigos del Arte con gentes de la naturaleza más diversa, en un ambiente puramente consagrado a las artes y en plena calle Florida, en la principal arteria aristocrática de la capital federal, la presencia de los ágiles ezpatadantzaris daba la nota más original y característica que pueda imaginarse un es-

píritu observador. Las figuras baskas de los cuadros que pendían de las paredes, parecía que hubieran cobrado movilidad al son del tamboril.

Los pueblos, las plazas y las aldeas, daban también la impresión de estar de fiesta, produciendo en muchos de los concurrentes la sensación de encontrarse frente a las montañas que en la niñez acariciaran con su vista y que ahora acariciaban con el recuerdo que aviva la ausencia.

Al retirarse los "makildantzaris" en medio de una ovación, el doctor Tomás Otaegui, en una de sus felices improvisaciones, hizo la síntesis de la magnífica fiesta, analizando el individualismo del carácter basko y demostrando que aunque en realidad no puede decirse que exista el arte basko; había, en cambio, intérpretes fieles de la naturaleza de Baskonia, sus tipos y sus costumbres e hizo muy atinadas consideraciones de orden patriótico, social y sentimental que el numeroso auditorio, heterogéneo y selecto, premió su elocuente discurso con una calurosa salva de aplausos.

Seguidamente el doctor Otaegui, tuvo la gentileza de ofrecer a los oyentes la primicia de un hermoso capítulo de un libro suyo de tradiciones baskas, que está escribiendo y que los hermanos Arrue se han ofrecido a ilustrar.

La evocadora lectura del capítulo referido, rico de lirismo, color y sentimiento, fué escuchada con la más viva atención, siendo aplaudidísimo al finalizar y muy felicitado su autor.



Los ezpatadantzaris

EL VALLE DE GORDEJUELA

Los Concejos

Gordejuela, en los tiempos forales era gobernado por el Concejo o Junta de todos los hijosdalgo.

Los hijosdalgo reunidos decretaban mandando o prohibiendo; daban poder para casos concretos cuando el valle necesitaba ser representado, bien en la Junta de Avellaneda o en la de Gernika, bien para otros asuntos concernientes a la comunidad; y sus decretos eran obligatorios en el valle, a todos sin excepción.

Había junto a las puertas de la iglesia de San Juan de Molinar, una frondosa encina que por su corpulencia debía distinguirse entre los demás árboles de su alrededor, y los hijosdalgo de Gordejuela, siguiendo la inmemorial costumbre de los baskos, de celebrar sus juntas o batzarres bajo los árboles gigantes, eligieron aquel lugar para celebrar las suyas.

Sólo tenía autoridad y podían ajustarse los naturales de la tierra, y los venidos de fuera, que hubiesen probado su hidalguía y pureza de sangre; si en el valle había advenedizos, sin probar su hidalguía, a éstos no les era permitido acercarse al concejo.

Reuníanse los hijosdalgo a la sombra de la encina, en días de fiesta, antes de la misa mayor, "de modo que no se dejase de oír la misa mayor por causa del Ayuntamiento", y una vez reunidos, el procurador síndico exponía los asuntos sobre que se había de conferir y decretar.

La fórmula con que el procurador terminaba su exposición, de ordinario, era esta: "vuestras mercedes vean si..."

En el concejo celebrado el 20 de febrero de 1585, el procurador comenzó su memorial de esta manera: "Ilustres y magníficos señores: sobre lo que vuestras mercedes están mandados juntar en concejo público, según tienen de costumbre, es el siguiente:" y terminaba: "en virtud de ello, vuestras mercedes vean, acuerden, determinen lo que convenga, sea para el servicio de Dios y de su Majestad, y bien de este valle y vecindad, y yo así lo pido, y de su acuerdo decreto y determinación testimonio".

El Concejo decretaba, y el escribano extendía el acta de lo tratado y acordado.

Cuando el rigor del tiempo no permitía que el Concejo se reuniese al aire libre, primitivamente se reunió dentro de la iglesia; más el año 1550, el visitador eclesiástico lo prohibió por la siguiente providencia: "Por quanto por derecho divino y humano y constitución deste obispado está proebido y bedado que los legos de la Iglesia y cementerio dellan no agan concejos ni ajuntamientos ni coman en ellos mandó el señor visitador se guarde la constitución so, la pena en ella contenida".

A pesar de esta prohibición, el 3 de Diciembre de 1634, se reunió el Concejo "dentro de las puertas del Señor San Juan por no se poder hazer en el punto y lugar que se suele hazer por el rigor del tiempo de aguas y nieve".

Por esta misma causa, en otras ocasiones se reunió "debajo de la tejabana que estaba delante de la iglesia del Señor San Juan".

La histórica encina se cortó en el año 1713: "por el embarazo que hacía a la nueva capilla" (la capilla de Nuestra Señora de los Dolores, que se construyó en ese tiempo), y vendida en remate público valió noventa reales vellón. Nuestros antepasados no sólo no conservaron un retoño del simbólico árbol, pero

EN LA PLAZA DE DURANGO

Las fiestas de San Antonio de Urkiola no hay para qué decir que son las romerías más renombradas de Bizkaya, a las que concurre gente de toda la provincia.

El grabado reproduce el momento en que en la plaza de Durango se baila al son del clásico "trikiti", siempre regocijante y alegre.

La estatua que se levanta en medio de la plaza es la del sabio Pablo Pedro de Astarloa, autor de la admirable "Apología de la Lengua Baskongada", que para más de uno de los danzantes será probablemente un ilustre desconocido, porque nuestra despreocupación para lo que nos atañe es increíble.



(Foto Ojanguren).

ni aún una lápida que nos recordase su existencia pasada y el lugar donde tendió sus ramas vigorosas; y con el tiempo se perdió su memoria; hasta que en el año 1896, el Ayuntamiento del valle, con plausible acuerdo, la grabó en el sello del Municipio.

Posteriormente, el mismo Ayuntamiento ha plantado un retoño de encina ante las puertas de la iglesia de San Juan.

Después de cortada la encina, siguieron celebrándose los Concejos, ante las puertas del Señor San Juan, hasta la mitad del siglo XVIII. El 16 de Febrero de 1744 se acordó en Concejo "que se acondicione la sala bajera de la escuela para celebrarse los decretos".

Eduardo de Eskarzaga.



MAITASUN-INDARRA

(Nire Amari)

Bart arratsean izarretara
ama, begira nengoan:
ta izar bat atzo bestetan baño
argitsuago zegoan.

Aren argi txit zoragarria!
Aren diridits maitakorrak!
Urruti dagon semearentzat
bai diridits osakunkorrak!

Zergatik atzo, ba, ote-zegon
argitsuago izartxoá?
Zergatik aruntz begiratuta
pozten zan nire gogoa?

Nolaz barruan nabaitzen nuan
atsegiñaren ezta?
Maitasunaren indar goitarra.
biotz-aulen sendakia!

Orain jakin det izarraí beira
bart ni nengoan bezela,
nitaz oldozten izar berari
ama, begira zeudela.

Ama, begira, begira berriz
izar berari askotan:
bera izango da poz-atsegiña
gure naigabe-neketan.

Jauregi'tarr Koldobika.

CHARLAS IRONICAS

PEREZ Y LOS GATOS

Pérez se declaró enemigo de los gatos. Los amigos decidieron darle una broma.

Al día siguiente apareció en los diarios un aviso que rezaba así:

"Un gato de cualquier color y clase, se desea. Agradeceríase a quien lo lleve a la calle Tal, número tantos".

Cuando Pérez salió al zaguán, se encontró con ciento veintisiete gatos.

Se fué a la Comisaría.

Encontrábase exponiéndose su cuita, cuando acertó a llegar un peletero que iba a denunciar uno de esos semanales robos de pieles, que en seguida son halladas. Al enterarse de lo de la colección gatuna, propuso a Pérez el negocio.

Y el aviso que encarecía el obsequio de un gato, continuó apareciendo.

Pérez, había encontrado un filón a la vez que su venganza.

Los tapados de piel se ahorraron en el país.

Cuando hubo desfilado por la casa de Pérez toda la población gatuna superflua de la ciudad, recurrió a un medio que siempre fué eficaz, aun tratándose de gatos: pagó a un duro por ejemplar.

Fueron muchas las solteras, fueron muchos los matrimonios sin hijos, y muchas las fondas que se quedaron sin gato.

Pero Pérez decidió ser previsor, y con los bellos ejemplares, provenientes de los hogares y de las fondas, formó un plantel.

Arrendó una isla, y en ella depositó los más aparentes individuos de su colección.

Pero la ambición lo perdió.

Quiso extender a los perrunos sus habilidades y llevó a la isla diversas parejas de canes nómadas, que fueron separadas de los felinos, por una alta empalizada.

Mas los canes no tardaron en olisquear el festín.

Un día Pérez fué a visitar su hacienda y encontró deshabitada su isla.

Los perros habían saltado la cerca divisoria y dado buena cuenta de la población vecina. No quedó rabo por desollar. Y como el can es cuadrúpedo inteligente, cometida la carnicería, se echaron a nadar, y nadando llegaron hasta la orilla próxima: una vez en tierra se sacudieron el agua que mojaba sus pelos, y se desparramaron meneando la cola y lamiéndose aun el hocico.

(Moraleja: Cuando negocios emprendas, ten cuidado con los vecinos que pones en tu cerca).

Juan Mauleon.

Bilbao.



EL CENTRO MATEMATICO DEL MUNDO

O más exacto sería decir, quizás, el centro mundial de las matemáticas. La pequeña y tranquila ciudad alemana de Gottinga — célebre por su histórica Universidad, en la cual las ciencias exactas han sido siempre objeto de especial cultivo — está llevando a cabo actualmente, con la ayuda financiera de la fundación Rockefeller, la construcción e instalación de un nuevo Instituto Matemático, cuyas obras quedarán completamente terminadas en 1929.

Por sus dimensiones, la modernidad y perfección técnica de sus aparatos y la eminencia de su cuerpo de profesores, el nuevo Instituto Matemático de Gottinga constituirá un centro de cultura superior especializada único en el mundo.

A LA "CUNA DEL GENERO HUMANO"

Partió de Nueva York una expedición científica rumbo al Africa con el propósito de descubrir la cuna de la raza humana. En el equipo que lleva figuran dos camiones del tipo oruga para poder atravesar los desiertos, y refrigeradores especiales. La expedición está compuesta por peritos etnólogos, geólogos, médicos y fotógrafos. Los miembros de la misión partirán el 15 de junio de Southampton para Ciudad del Cabo. Luego irán hasta la Bechuana británica, internándose en el país de los pigmeos, región que, según opina el jefe de la expedición, Dr. Ernest Cable, es la "cuna del género humano".

—Los pigmeos — ha dicho el Dr. Cable — se parecen mucho más a los monos que cualquiera otra raza humana. En esa región se pueden encontrar calaveras que tienen un millón de años.



Bedayoarr gizajo batek Donosti'ra joan bearra izan eban. Trena artzeko Alegi'ra jatsi zan eta bere arritzea sugurrdia edo makina eta bultzgurrdi edo bagoyak ikusi ebazanean!

Azkenik trena urten da ta ordu bete barru Donosti'n zan. Eta onan diño bedayoarrak:

—Jakitean ordu beteko bidea zala oñez etorriko mintsuan ainbeste diru bota gabe.

—Aita, aita! Gure baratzako zoko batean lurr sagarr (patata) batzuk landatu neuzan eta bai ete da kizu zer urten diran?

—Noski, lurr sagarrak.

—Ez, aita ez; urten dira txarri batzuk eta jan egin dabez.

ADMINISTRATIVA

El 30 de junio, terminó el trimestre, y se ruega a los señores suscritores que se les ha dirigido el aviso recordatorio de su débito, quieran tener a bien enviar, sin pérdida de tiempo, el importe respectivo.

Al efectuar las remesas por "Giro postal", es indispensable indicar en el talón el nombre del remitente.



Festividad Ignaciana

Núcleos de compatriotas residentes en el Rosario, Santa Fe, Navarro y Arrecifes, se proponen conmemorar la festividad de San Ignacio con actos previamente organizados por las comisiones respectivas.

La sociedad de S. M. "Euskaldunak Denak Bat" de Arrecifes, se dispone obsequiar al Dr. Tomás Otaegui con un diploma, en reconocimiento del concurso que acostumbra prestar anualmente a los actos que celebra dicha entidad, para conmemorar el día del fundador de la Compañía Jesuítica.

La Acción Nacionalista Baska, celebrará también el domingo 5 de Agosto, una misa en la iglesia de San Juan, y a las 14.30 horas del mismo día tendrá lugar un festival en el Salón teatro de la calle Cangallo 1362, bajo el siguiente programa:

- 1.º Marcha de San Ignacio, por el coro.
- 2.º Representación de la comedia en dos actos "Perugikosi", por el cuerpo dramático de la referida entidad.
- 3.º Cuatro danzas por los "Ezpata-Dantzaris".
- 4.º Baile que recuerda una romería.
- 5.º "Euzko Abendaren Erezkerkia", coreado por la concurrencia.

Centro Laurak Bat

Con motivo de la luctuosa fecha del 21 de Julio, la Comisión Directiva de este Centro, cumpliendo con su artículo reglamentario que interpreta el carácter fuerista de la entidad, dirigió un expresivo y enérgico manifiesto a sus asociados, condenando la nefasta ley abolitoria del 21 de Julio de 1876, dictada por un sentimiento de injusticia, que merecerá la reprobación de los baskos leales, mientras no sea derogada.

—En el mismo Centro tuvo lugar el 22 del corriente, un festival en honor de San Fermín, y el domingo 29 del actual se ofició una misa en la iglesia de Montserrat, en conmemoración de San Ignacio, en la que cantó un coro mixto la misa de Perosi, dirigida por el maestro M. Larrimbe. El panegírico estuvo a cargo del P. Bikandi.

Al mediodía se sirvió un almuerzo en el Hotel Euskera, amenizado por una orquesta, constituyendo una reunión de cordialidad.

A las 15.30 horas se jugó en la cancha social un partido de pelota a sare, clausurándose el festival con un animado baile que tuvo lugar en la cancha.

Pintor gipuzkoano

Acaba de llegar el pintor gipuzkoano don Domingo Benthem, que se propone exponer sus obras en uno de los salones de esta capital.

El señor Benthem, reside habitualmente en el pueblo de Hernani.

Viajeros

En el vapor "Infanta Isabel de Borbón", llegaron procedentes de nuestro país: José Echebeste, Juan Errazkin, Emilio Garmendia, Sixto Arnaga, Julio Requena, Teresa Arriaga, Amelia Arce.

El "Arola Mendi" varó en La Plata

El vapor "Arola Mendi", al salir del puerto de La Plata para Hamburgo, quedó varado, en posición algo difícil, en el kilómetro 3 del canal general, recostado sobre el banco.

El "Arola Mendi" completó en el puerto de La Plata su cargamento de cereales, que embarcó en los puertos del litoral, y fué despachado por los agentes marítimos Houlder Brothers y Cía.

Por fin, merced a la marea y a la intervención de los remolcadores, logró zafar el "Arola Mendi", el 27 del actual, sin novedad, siguiendo viaje.

El capitán inspector, señor Emilio del Villar, representante de la prestigiosa firma Sota y Aznar, a la que, como se sabe, pertenece dicho barco, se hallaba presente en el lugar de la operación, hasta su partida.

Compromisos y enlaces

Muy lucida resultó la ceremonia nupcial de la señorita María Elena de Ibarra y Atorrasagasti con el señor Miguel Pol Saizar, efectuada en la iglesia de las Victorias, en la que actuaron de padrinos la señora Micaela Saizar de Pol Santandreu, madre del novio y el señor Juan de Ibarra, padre de la novia.

El cortejo hallábase formado de las siguientes parejas:

María N. Ibarra Atorrasagasti con el doctor Juan

Pol Saizar, María Teresa Atorrasagasti con el doctor Pedro Saizar, Lía Pol Saizar con el señor Juan Ignacio Ibarra, Gabriela Atorrasagasti con el señor Luis Basso y Mercedes Braceras Saizar con el señor Alberto C. Atorrasagasti.

En el acto civil fueron testigos los señores D. Juan Ignacio Ibarra y don Gregorio Atorrasagasti por parte de la novia, y los señores don Agustín Braceras y don Miguel Saizar, por parte del novio.

Los desposados, que han sido agasajados y felicitados, irán a Río de Janeiro en el "Cap Arcona", en viaje de bodas.

—En Avellaneda, tuvo lugar el enlace de la señorita Carmen P. Girón con el señor Manuel Beitia.

—En Tandil, llevóse a cabo el enlace de la señorita Anita M. Gastañaga con don Nicolás Christensen.

—En Magdalena, se realizó el enlace de la señorita María Josefa Díaz con el señor Luciano Gablondo.

—En Pehuajó, llevóse a cabo el enlace de la señorita Juana Otaño Alberdi con el señor Remigio Ardanaz.

—En Dolores, fué bendecido el enlace de la señorita Cecilia Aranciaga con el señor Juan Mino.

—En la mayor intimidad efectuóse en la capital federal el enlace de la señorita María Salaberri con el señor José M. Loureyro.

Pedro Estanga

En Dolores ha sido lamentadísimo el fallecimiento del antiguo vecino de dicha ciudad y prestigioso hacendado de la zona, D. Pedro Estanga.

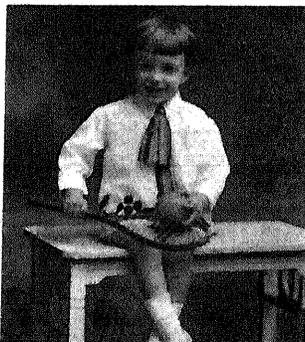
Era un buen basko y asiduo lector de esta revista.

Margarita Onagoity

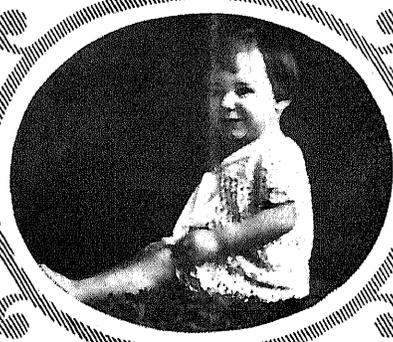
En esta capital dejó de existir la señorita Margarita Onagoity, cuyo deceso ha causado penosa sorpresa en nuestra colectividad, a la que estaba muy vinculada.

Pertenecía a la Comisión Directiva de Señoras de "Euskal Echea", de la que fué miembro fundadora.

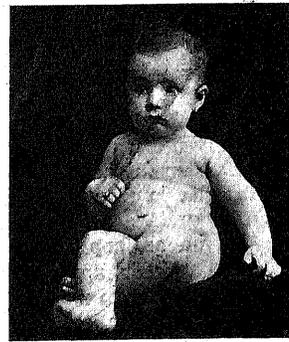
BASKITOS



Horacio J. Mendia
Capital



Néstor Mendia
Capital



Nelly Argui Mendia
Capital

Rafael Pando

Después de una prolongada enfermedad, dejó de existir en esta capital, nuestro distinguido compatriota don Rafael Pando, nacido en San Sebastián, pero que se hallaba radicado en la Argentina desde su juventud, habiéndose vinculado por parentesco y amistad a conocidas familias de la sociedad porteña.

Actuó en diversas instituciones bancarias y en el Banco Español del Río de la Plata, de cuyo personal formó parte durante muchos años, llegando a ocupar el cargo de gerente, del que se retiró por razones de salud. Su espíritu laborioso y proceder correctos le hicieron merecedor del aprecio y de la consideración de cuantos lo trataron.

Necrología

Fallecieron en esta capital: Guillermo Elola, Josefa Arana de Buzeta, Sandalio Inzaurraga, José María Irizar, Concepción Irizar de Pastor, Manuel Zemborain, Angel P. Irigoyen, Ana Issouribehere de Casal.

- En Lomas de Zamora: Josefina Lissalt.
- En Moreno: Martina Barreneche de Esain.
- En Villa Urkiza: Catalina Etehepare de Rolland.
- En Villaguay (E. R.): Bernardo Etehegoyen.
- En Calsera (Córdoba): Sebastián Rekalde.
- En Luján: Juan H. Olaizola.
- En Tucumán: Virginia Fagalde.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Una hermosa fiesta

En el conservatorio "La Lira" se celebró una hermosa fiesta, a beneficio del "Instituto General de Ciegos General Artigas, patrocinado por la Sociedad "Euskal-Erria", en la que se reunió la plana mayor de la colectividad baskongada de Montevideo, ansiosa de oír la música baska y los dulces cantos de la tierra ausente.

La Comisión Directiva y la de Instrucción y Beneficencia, con sus respectivos presidentes, señores Leonis y el doctor Cortabarría, ocuparon los primeros asientos, encabezando el acto.

El notable maestro, señor Larrimbe, rodeado de sus discípulos, los ciegos del citado instituto, ocupó el proscenio, presentando un interesante conjunto.

Desde el primer momento, los ciegos ganaron las simpatías del público con la admirable ejecución de los aires baskos; ¡cómo no!, si el auditorio sentía grandes amores por Baskonia.

Todos los números fueron cantados con clara dicción y admirable armonía, teniéndose que repetir varios de ellos a pedido insistente de los oyentes. El programa fué perfectamente cumplido, mereciendo aprobación unánime, exteriorizada por entusiastas aplausos. ¡Bien por el maestro Larrimbe y sus discípulos! Su labor es meritoria y conmovedora.

El auditorio, emocionado, sentía en tan evocadores cantos, la visión del hogar basko, que en aquellos instantes invadía la mente y los corazones de los que tuvieron la grata ocasión de escuchar.

Oímos a un anciano euskaró musitar bajito:

"Ez negarrikan egin,
Amacho maitia,
Laister, etorriko naiz,
Konsola zaitia..."

Con razón se dice, que la música es el lenguaje del alma!

E.

El basko, constante lector de "La Baskonia" y que hace propaganda en favor de ella, realiza una noble obra de cultura.



ALABA

PARA RECIBIR AL NUEVO PRELADO

Por iniciativa del Ayuntamiento de Vitoria, se levantó un arco en la Plaza de Bilbao con expresiva dedicatoria y cariñosas frases de salutación al nuevo Prelado, con motivo de su entrada oficial en la diócesis.

LAS FIESTAS BASKAS

Existe gran entusiasmo en Vitoria por las fiestas baskas que se celebrarán, organizadas por la Sección *Baraibar*, de la Sociedad de Estudios Baskos.

EL PROBLEMA DEL ESTIAJE

El Ayuntamiento de la capital alabesa, estudia el problema del estiaje.

Ya se ha construido la tubería que ha de ir desde la Florida a la general de aguas de Berostegieta.

CONSTRUCCIONES DE CAMINOS

Se proyecta la construcción de un ramal de ferrocarril entre Villarreal y Ochandiano.

Se construirá también una carretera desde San Juan de Arzuaga al campo de aviación.

ELECTRIFICACION DE UNA LINEA

También se efectuará la electrificación del ferrocarril Basko Nabarro en la línea de Mekolalde, en el trozo comprendido entre las estaciones de Vitoria empalme y Vitoria Estación.

Estas obras de electrificación, comenzarán cuando terminen las de la sección Vitoria-Estella.

Se ha concedido igualmente la construcción de un apeadero en Otazu.

Esta mejora beneficiará grandemente a los pueblos de aquella comarca.

NUEVA CARRETERA

Se va a proceder a la construcción de una carretera de Otxandiano a Villarreal.

DEL RIO AVENDAÑO

Acaban de terminarse las obras de embocinamiento del río Avendaño.

LAS FIESTAS DE AGOSTO

La Comisión de Festejos del Ayuntamiento pretende que las fiestas del próximo mes de Agosto, alcancen el mayor lucimiento y ha iniciado gestiones para tratar de que concurra el Orfeón donostiarra a tomar parte en ellas.

Dícese también que existe el propósito de con-

tratar a las bandas militares, para que dé conciertos en La Florida.

EN ARAMAYONA

Un maestro de escuela llamado Ildefonso Ugarte, que tenía alteradas sus facultades mentales, asesinó en forma horrible a su pobre esposa, decapitándola.

Al ser detenido, contestó con incoherencias que revelaban su estado desequilibrado, lo que explica su actitud inconsciente.

De tan desgraciado matrimonio quedan tres pobres niños.

BIZKAIA

EN SANTURZE

Con toda brillantez se celebró el festejo de la Virgen del Mar, patrona de los marineros.

La clásica procesión marítima fué presenciada por muchísima gente. Como de costumbre, la imagen de la Virgen del Carmen fué llevada por el mar en una embarcación engalanada, seguida por un verdadero enjambre de lanchas y vaporeitos.

Hacia un tiempo muy caluroso.

EN BERMEO

Hállase en estudio el saneamiento de la ría que desemboca en el Artza.

—Los pescadores llevan una temporada favorable, pues llegan al puerto con buenas cantidades de bonito y chicharro.

—En virtud de las recientes explosiones ocurridas, se está procediendo a la revisión de calderas en los vaporeitos de pesca, prohibiendo la salida al mar de aquellos que tengan algún defecto, a fin de evitar la repetición de accidentes dolorosos.

—Un numeroso grupo de señoritas del "Sporting de Luchana", realizó una expedición al pintoresco pueblo de Bermeo.

EN ZEANURI

Pronto se dará comienzo a la construcción del edificio para Escuela de niños y niñas.

EN DEUSTO

Por todos conceptos resultó brillante el acto de distribución de premios a los alumnos, celebrado en el Colegio de Sordomudos y Ciegos.

En la fiesta cultural que con tal motivo se celebró, se puso de relieve, una vez más, la acertada y completísima labor que el profesorado realiza y lo bien que aquélla es aprovechada por los desgraciados seres que reciben la enseñanza en el citado Centro benéfico-docente.

MUERTE DE UN DIPLOMATICO

Muy lamentado fué en Bilbao el fallecimiento del poeta y diplomático don Ramón de Basterra, muy vinculado a todos los centros intelectuales.

El señor Basterra era hombre de gran cultura, y en repetidas ocasiones representó copiosas diplomáticas en Roma, Rumania y Venezuela, dejando escritas algunas obras y libros de versos muy notables, que le acreditaron de excelente poeta.

EN EL CLUB DEL ABRA

En el aristocrático Club Marítimo del Abra, del que forma parte lo más granado de la Sociedad bilbaína, se celebró un banquete en honor de los socios que pertenecieron a la primera Junta Directiva y de todos aquellos que ocuparon su presidencia.

Bailóse también un cotillón, que constituyó un lucidísimo acto social, que dejó gratos recuerdos entre los numerosos concurrentes.

LOS PROXIMOS FESTEJOS

La Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Bilbao, ha comenzado a estudiar los actos que han de celebrarse en las próximas fiestas de Agosto.

Por de pronto, la Comisión se propone dar más importancia al concurso de txistularis, a las regatas y a las exposiciones comerciales con premios en metálico.

UN NOVILLO "ANARQUISTA"

Se escapó del matadero de Bilbao un novillo destinado al sacrificio, que sintió un acceso de indignación contra el colectivismo.

Emprendió veloz carrera por las calles de la villa, llegando al puente de Isabe II. Allí, dió un gran salto y se arrojó a la ría, cayendo en una gabarra, dedicándose a cornearla y cocearla.

Costó gran trabajo sacar de allí al novillo y convencerlo que debía volver al matadero.

Por haber ocurrido esto en las primeras horas de la madrugada, no se registraron desgracias personales.

BARRIADA DE CASAS BARATAS

Se trata de construir una barriada de viviendas económicas en los terrenos enclavados entre Zorroza y Deusto.

Al abordar este problema, el Ayuntamiento se propone también proceder a la construcción del canal de la Vega de Deusto, que obligará a derribar algunas viviendas que dejarán sin habitación unas doscientas familias.

CRÍA DEL GUSANO DE SEDA

La Comisión Agropecuaria, dependiente de la Diputación, realiza trabajos de propaganda a fin de fomentar la cría del gusano de seda, que para muchos dedicados a las labores del campo, puede ser de conveniente explotación.

GUECHO

El ayuntamiento de este pueblo ha adquirido unos terrenos en el kilómetro 15 de la carretera por la travesía de Algorta.

BERTA SINGERMANN

En el Teatro Arriaga, de Bilbao, debutó la recitadora argentina Berta Singermann.

Asistió numeroso público, que aplaudió a la recitadora.

SOMORROSTRO

Por fin ha conseguido sacarse de la ría de Somorrostro la Draga propiedad de la Diputación, denominada "Euskal-Erria", donde estaba encallada desde hace tres años.

Para sacar la Draga, habíanse celebrado varios concursos para la adjudicación de los trabajos, y todos fracasaron. En vista de ello, se dió encargo de efectuar los trabajos al capitán de esa embarcación, señor Aranzamendi. Este, auxiliado por el personal de la embarcación, ha conseguido, tras empeñosos trabajos, sacar la Draga.

EN SOLOKOETXE

Se celebraron las renombradas fiestas de San Fermín, durante los días 23 y 24 del pasado.

Tuvieron lugar romerías, carreras de bicicletas, concurso de balcones engalanados, etc.

IBARRANGUELUA

El Ayuntamiento de este pueblo va a destinar unos terrenos de la playa a Parque y paseos públicos. a cuyo efecto ha obtenido la autorización consiguiente.

EL FUNDADOR DE BUENOS AIRES

Ha visitado al Presidente de la Diputación, el señor Enrique de Gandía. colaborador de "La Baskonia" y autor de la reivindicación de la bizkaína del fundador de Buenos Aires, señor Garay. El Presidente, le ha dado cuenta al señor Gandía. que la Diputación tiene el propósito de enviar a la Exposición de Sevilla, algunos trabajos de figuras que se señalaron en la colonización de América.

GIPUZKOA

EN OÑATE

Verificóse la subasta de las obras de embellecimiento del prado del frontón consistentes en el derribo de la vieja pared que se halla al borde del río y colocación de vistoso enrejado con cómodos asientos en todo lo largo.

EN ZARAUZ

Animadísimas resultaron las fiestas patronales de esta preciosa villa.

Por fin se va a construir la nueva plaza en el terreno de la Cooperativa. Las dimensiones son cincuenta metros por treinta y seis, sin contar lo que ocupen los arcos.

EN OLABERRIA

Este característico y bonito pueblo ha celebrado con gran alegría sus fiestas patronímicas anuales.

Los actos fueron alegremente amenizados por las bandas de dulzaineros y txuntxuneros. a cuyos sonos se entregó la juventud con entusiasmo.

El pueblo de Olaberría, ha adelantado considerablemente en estos últimos años y es de los que conservan con cariño su modalidad baska, que le hace muy simpático.

EN EIBAR

Falleció trágicamente el conocido fabricante de escopetas de caza, don Domingo San Martín Gárate. Era natural de Elgoibar, pero antiguo vecino de Eibar.

EN RENTERIA

Se han subastado las obras del nuevo pabellón escolar de "Tolare-Berri", a las que muy pronto se dará comienzo.

EN VILLABONA

En la fábrica de papel "La Salvadora". por un descuido del empleado Victorio Sesiaín, quedó éste electrocutado. Era natural de Ibarra, casado y vecino de Villabona.

EN MONDRAGON

Por renuncia de don Dagoberto Resusta. ha sido designado alcalde don Ricardo de Azkoaga.

Primer teniente: don Sandalio Hevia.

Segundo teniente: don Juan Goñi.

Primer suplente: don Bonifacio Maidagán.

Segundo suplente: don Gregorio Echebarría.

EN TOLOSA

Como en los años anteriores, se editó un número extraordinario de "La Revista Tolosana". con motivo

de las fiestas patronales de la antigua capital foral.

Sepan los editores, que en la República Argentina no se les ha secado el corazón a los baskos y que esas cosas las ven con agrado. A la Redacción de "La Baskonia" no llegó el ejemplar que debieron haber tenido la atención de mandar.

EN ZESTONA

Con gran afluencia de agüistas se abrió oficialmente la temporada del afamado Balneario de este pueblo, al que acuden de todas partes a hacer su cura con tan maravillosas aguas.

EN PASAJES

A la una y media de esta madrugada. y a cuatro millas del puerto el vapor "Diciembre", de la matrícula de San Sebastián, que navegaba desde Bayona a Getaria con cargamento de madera, chocó con el vapor pesquero "Galicia número 3", de la matrícula de Vigo, que iba de pareja con el "Galicia número 2".

El "Galicia número 3" se hundió rápidamente. corriendo la misma suerte el "Diciembre". aunque con más lentitud.

Los naufragos de ambos barcos fueron recogidos por la tripulación del "Galicia número 2", con el auxilio de algunos botes.

El capitán del "Diciembre" se quedó a bordo.

En uno de los botes embarcaron la esposa del capitán del "Diciembre". llamada doña Carmen Arrinda, natural de Lekeitio, y su hija María Begoña.

Cuando iban a subir al "Galicia número 2", el bote volcó y todos cayeron al agua.

Un marinero del "Diciembre", llamado Mario Anakabe. natural de Lekeitio, tendió un remo en el que sostuvo a la esposa e hija del capitán.

Este, que se llama don Cruz Chapategui, al oír los gritos de su mujer, se arrojó al agua, coadyuvando al salvamento.

Luego quiso volver a su barco. pero ya se había hundido.

Todos los naufragos fueron conducidos a San Sebastián, donde llegaron dando muestras de gran excitación nerviosa.

Parece milagroso que no se ahogara nadie.

El vapor "Diciembre" ha sido puesto a flote por la parte de proa.

Los vaporcitos pesqueros "Gloriosa" y "Ana Dorotekoa". de la matrícula de Pasajes de San Pedro, y "Pepita", de la de Pasajes de San Juan, recogieron en alta mar al "Diciembre", conduciéndolo a San Sebastián.

La tripulación del "Galicia número 3" la componían diez hombres. con su capitán, don Serapio Bilbao, natural de Bilbao.

ESTUDIOS GEOLOGICOS

El Ayuntamiento donostiarra ha encargado a un conocido geólogo el estudio de las condiciones en que se encuentra la finca de Artikutza.

NUEVA INDUSTRIA

En San Sebastián acaba de instalarse una nueva industria de gran novedad, consistente en un procedimiento originalísimo, sumamente práctico y sencillo para la elaboración de helados.

Llámanse "Polos" y en Norte América se venden por millares y por millones.

LAS FIESTAS DE SAN JUAN

Con toda alegría se han celebrado en numerosos pueblos de esta provincia las animadas fiestas de San

Juan: Tolosa, Mondragón, Segura. Eibar, Hernani. etc., en todas esas villas se echó la casa por la ventana.

ZUMAYA

El ayuntamiento de esta preciosa villa ha acordado formar un grupo de ezpatadantzaris, cuya disposición ha sido satisfactoriamente recibida por el vecindario y muchas personas de fuera, que comprenden la oportunidad en estos tiempos de exotismo de danzas y costumbres...

EN PLACENCIA

A los 96 años dejó de existir el veterano "etxeko-jaun" señor Larreategui (a) "Erbixa", del caserío "Olea".

Hasta los últimos días de su vida disfrutó de perfectísima salud y continuado en su diaria tarea del campo, dando pruebas evidentes de un hombre de extraordinarias facultades físicas, por lo que era muy popular entre los placentinos.

EN IRUN

Parece que el próximo mes de Agosto se celebrarán unos Juegos Florales.

CONTRA LAS RATAS

Lemos en un diario donostiarra, que un procedimiento exterminador de ratas que se emplea en estos momentos en San Sebastián, para combatir a tan repugnantes portadores de pestes, está dando muy buenos resultados.

EN AZKOITIA

Se jugó un interesante partido de pelota entre el veterano Juan M. Atano y Juan Garate, ganando el primero después de muchas igualadas.

Numerosos aficionados presenciaron el partido.

—Dejó de existir don Salvador Domenech, persona apreciada por sus numerosas relaciones.

—El ayuntamiento de este pueblo, ha nombrado hijo predilecto al doctor Eguino, nombrado recientemente Obispo de Santander.

Acordó, también, solicitar que el acto de la Consagración del nuevo obispo, se celebre en aquella localidad.

Dispuso, por último, encabezar con cinco mil pesetas la subscripción abierta para celebrar varios festejos en honor del nuevo Prelado.

NABARRA

VERANEO

En Elizondo y otros bellos pueblos limítrofes, se encuentran numerosos veraneantes que han llegado para disfrutar los encantos de los bellos rincones baztaneses.

UNA NUEVA ESCUELA

En las inmediaciones de la Estación del Norte y en la finca conocida con el nombre de Nueva Inclusa se alza en Iruña la escuela de Apicultura, nuevo servicio que la Diputación ha establecido para la enseñanza de cuantos deseen adquirir conocimientos relativos a esta pequeña industria rural.

El próximo septiembre se inaugurará oficialmente la Escuela y es de esperar que Nabarra, debido a esta mejora, multiplicará los cotos apícolas.

EN BURGUETE

Las autoridades toman celosamente medidas preventivas de higiene local, imponiendo a las casas de

la villa obras de blanqueo y de limpieza, cuyas medidas redundan en beneficio de la salud del vecindario.

—Animadas fiestas se celebraron en este pueblo, que fueron alegremente amenizadas por el txistu y el tamboril.

EN OLITE

Se produjo un incendio en la cuadra de una casa situada en la plaza. Gracias a los esfuerzos del vecindario, pudo evitarse que el fuego tomase grandes proporciones. Llegaron también los elementos de extinción que cuenta Tafalla.

NABARRA EN BURDEOS

Se inauguró en Burdeos la "Feria de Muestras", bajo la presidencia del Ministro de las Colonias.

La ceremonia inaugural tuvo lugar frente al ornamento de los girondinos.

Nabarra está muy bien representada en dicha exposición.

EN LUMBIER

Terminó la carrera eclesiástica don Mariano Ayerra Redin, apreciado hijo del pueblo.

—Contrajeron enlace la bella señorita Josefina Ochoa y el conocido industrial J. Jerónimo Cyaga.

Se celebró con tal motivo una agradable fiesta de bodas.

—Pronto se procederá a la inauguración oficial de la traída de aguas.

EN TAFALLA

Víctima de cruel enfermedad falleció en la plenitud de su vida la bella señorita Carmen Gorria Arrechea, habiendo causado penosísima impresión su muerte rapidísima. Las muchas simpatías con que contaba en Tafalla, lo demostró el acompañamiento en la conducción del cadáver a la última morada, acudiendo todo el pueblo para testimoniar su pena.

—Se han instalado varios retretes públicos, higiénicamente instalados.

EN PUENTE LA REINA

Se celebró una boda rumbosa. Contrajeron enlace la señorita Emilia Hualde, con el señor Bernardo Fernández.

Después de la ceremonia, los novios salieron en viaje de luna de miel por diversas poblaciones de la península.

—Los labradores, aprovechando la bonanza del tiempo, ocúpense de sulfatar las viñas.

COMISION DE DIPUTADOS A MADRID

Una comisión de la Diputación foral nabarra, acudió a Madrid para aclarar algunos puntos referentes al nombramiento de maestros.

Los comisionados hicieron notar al señor Primo de Rivera, que los maestros en Nabarra fueron siempre nombrados por los respectivos Ayuntamientos.

También se ocuparon los comisionados de algunos extremos relativos a montes, exponiendo algunas dudas que el presidente se encargó de aclarar.

NARDUES ALDUNATE

Ha sido nombrado Ecónomo de Nardues Adunate el presbítero don Joaquín Turrillas, que hasta ahora ejercía su ministerio en Orbaiz.

Para sustituir al señor Turrillas en la parroquia de Orbaiz ha sido designado el nuevo sacerdote don Jerónimo Mercapide.

El que hasta ahora estaba al frente de la parroquia

de Nardúes Aldunate, don Eusebio Díaz de Larraza, ha sido nombrado Ecónomo de Olaiz.

EN BERBINZANA

Una conferencia sobre temas de agricultura, fué escuchada por numeroso público, que aplaudió al final muy agradecido.

Es una excelente idea, ese medio de hacer llegar a conocimiento de los trabajadores del campo, nuevas enseñanzas que puedan utilizarlas en sus labores.

EN LACAR

Se efectuó el enlace del señor Antonio Goñi de Lorea, con la señorita Honorita Heredia.

Con tal motivo se celebró una fiesta de bodas a la que concurren numerosos invitados.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona:

Manuel Medina, Ignacio Goñi, Eusebio Cilbeti. Benifacia Senosiain. Benigno Bermejo, Miguel Goikoa, Zacarías Munarriz. Claudio Barado.

—En Lumbier: Juan Saez.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

AZPARNE

Igande aratsaldean, bezperak ondoan ikusi dugu gure erriko plaza andian, pilota partida bat ederra atchiki ttipian edo obeki joko garbian: iru Pabetar, iru Azpandar; gureak nagusitu dotzena bat ponduz. Pabekeon buruzagia, Antoni, jaun medikua 53 urtean oraino ederki ari dena gibeletik. Gureak, iru mutil gazte: Luro, Saint-Bois eta Etchart, iruak pilotari gotorak, txoratu gaituztenak, segurki on dira nun nai agertzeko. Bekatu da ez baitira "Championnat" delakoari buruz bermatzen. Moltsaren zeinak aulegi omen gure pilotako batasunak. Olakorik ez ginuke bear Azparne bezalako iri aberats batean.

Egiazki biotzez maite beginu pilota eta jokatzan bagine errotik, Azparneko iriak bear luzke ereman garait sari geienak.

—Ichtripu bat ukan dugu iri guziari biotza jo duena. Pascal Goikoetxearen mutila, bazoan bere otomobil andiarekin jandarmeria zarreko patarrari beiti, iru bizikletadunez segitua gibeletik. Eskun, Intzeko bidea artzerat zoalarik otomobilak iru bizikletadunetarik batek Nazaire doakabeak nai ukan du otomobila aitzindu eskuneko aldetik, ustez otomobila txutxen zoan eta jo du bularrez otomobilaren aitzineko errota eta kasik an berean eman du azken atsa.

—Bazterra mintzo da gure urteko pestez. Pilota partida ederrak ditugu lau egunez eta ezin obeki moldatuak. Aroa alde badugu balioko du osagarrian izaita. Merkatu orietarik, oilasko parrasta bat ari da gure mugetan sartzen, ate karranka zombait ere aditzen da bazterretan, Baionako arno eta edari saltzaleak ere geinean ditugu, neok ezin kasa zombait buru gorri saldu gabe.

BAIONA

Koskaldia zuten gure tramway-k aste au.

Batek jo du azkarki Santispiritako plazan baratzezain karro bat eta giderrak autsi bertze makurik gabe. Igande ilun aintzinean B. A. B.-rat eltzeko irian Lycée-rat zoanak eta itsas bazterrez dabilanak dute jo elgar.

Izaldura potxi bat, zembait emazte garrachi, ortan da makur geiena, tresnek jasan dutena langilek antolatuko dute.

—Daniel Curutxet zamarra bezala lotzen da se-

gurki pilotari eta pilotari bat baino geiago garaituko du, bainan otoi Pascal Damestoy utz dezala bere uliekin. Au pilotari andi-andi-andi bat egiterat doa. Daniel aise garaitu du.

—Leon Dongaitzek eta Pascal Damestoy-ek garaitu dituzte Arce eta Argain amar ponduz berrogoi-ta amarretarat. Orok zazpi aalak egin dituzte, bainan Leon gidari gaitza zuen or Pascal gazteak eta arri-garriko jokoa egin du Azpandarrak, joa segur bezen azkar. Gorago erran duguna, andienen artean eman bear da Pascal Damestoy.

LANDIBARRE-BEHAUNE

Begnat, Pagadoiko mutilak minartu du. Dailiaren meatzen ari zelarik zerbeittek ausiki du lepoan. Bitxi bitxia, eskua arat eman du eta, zorigaitzez, dailuaren ao biloa unki. Lau ei ebakiak: bear ukan ditu jos arazi. Irriskua, beti eta orotan: etxean ala etxetik kanpo "Puyoo-n emazteki bat gertatu da auto baten bidean eta errestatua izan.

Ikusiko, obendunik badenez.

DONAPALEU

Emengoak eta Azpandarrak ari izan dira ikusteko zoin diren nausi. Donapaleutarrek irabazi dute, nekez argatik. Erran bear duguna da Etxeberri-k bere jokoa egin balinbadu Beaska-k etzuela egiten aal, eskuan min ukanez. Bainan, pilotari batek zerbeit duenean, zendako ez ezar ordaria!

Pilotariak, ez dira eskas Azparnen: beti danik izan dira eta arauz izanen ere, lekuak ori nai du.

Matieu ari izan da gain gainetik eta Elgart len aldikotz olako indar bati buruz, agertu da jokolari auta. Bote bat badu, ezin itzulia. Uts bat edo bertze egin du, bainan gazte delakotz eta bere buruaren ez osoki jabe.

PAGOLA

Pagola Metolako 18 ourtetako neskatila meskabi-da, lur olli elkiten ari zelarik zuañtze baten ondolik borda murru egiteko.

Zuañtze ondoa sobera bilañzi du, ezi zuaña erori da eta lertu du neskatilaren buria.

MARCHUTA

Aletxandrek, aurrak azi ditu. Badaki berak eta bertzek ere ba lanari ez duela sekulan ies egin. Mila libera emaiten dazkote: amar aur bederen etxten begiratu dituelakotz, ama-irur urteak bete artino.

Amenduzen bada bertze bat, ola ola: Begnat. Artuko dute sos ori: berea dute.

MAULE

Igantian, Chala eta Etxeverri 5 puntuz nausitu dira Matieu eta Chala, Donapaleutarrer: 40 a 35.

Partida "championnat" delako partida zen. Amazortzi ourtez pekoek ere iraunsi die, Maule gañian, Donapaleutarren kountre bai eta buruzagitu: 30 a 20.

Mauletarrak Abeberriy eta Carraseo ziren.

Gisala Carraseo adinian gañititurik zen. Ortakoz Donapaleutarrek arrajokatzia galtatu die. Ala bada, arrazou die.

MENDIKOTA

S. J. Etxebarne, Aguerreko etxeko jaun zaarra il da, 89 ourtetan.

IZURA

Izuako pilotariak ari izan dira Cambo'ko ekin. Loriaturik itzuli dira, partida irabazirik.

Ortako joanak ziren, bainan niokek ez daki txutxeren gertatuko den.